

ΦΩΤΗΗ Α Χ Ω ΚΥΡΙΩ

ΕΤΟΣ 52ον

19 Δεκεμβρίου 2004

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 51 (2690)

Ο ΘΕΟΣ ΜΑΖΙ ΜΑΣ

«Αὐτός γάρ σώσει τόν λαόν αὐτοῦ»

Τά Χριστούγεννα, τά ὁποῖα καί φέτος θά ἐορτάσουμε, δίδουν σέ ὄλους μας τή μοναδική εὐκαιρία νά ἀναβαπτίσουμε τήν ὑπαρξή μας στό μυστήριο τοῦ Θεοῦ, χωρίς τό ὁποῖο δέν μπορεῖ νά φωτισθεῖ καί νά προσεγγισθεῖ τό μυστήριο τοῦ ἀνθρώπου.

Δέν μπορεῖ κανεῖς νά προσεγγίσει τήν ἐορτή τῶν Χριστουγέννων ἄν δέν ἀλλιάξει νοῦ, ἄν δέν παύσει νά βλέπει τά πράγματα ἀπό τή στενή καί πτωχή προοπτική τοῦ ἀρρωστημένου ἀπό τόν ἐγωισμό ἀνθρώπου γιά νά τά δεῖ μέσα στήν ἀπειρη προοπτική τοῦ Θεοῦ.

“Ὅ,τι ὁμως συντελεῖται στή Βηθλεέμ δέν εἶναι μιά ρομαντική ἱστορία συμβολικοῦ περιεχομένου, ἰκανή γιά νά τρέφει τή φαντασία τῶν μικρῶν παιδιῶν, ἀλλῆ ἓνα πραγματικό καί ἱστορικό γεγονός. Τό Βρέφος τῆς Βηθλεέμ εἶναι ὁ ἄνθρωπος τῆς οὔνης, κατά τήν ἔκφραση τοῦ Προφήτου. Γιά πρώτη φορά στήν ἱστορική πορεία τοῦ ἀνθρώπου ἀποκαλύπτεται μέσα στό σπήλαιο τό μυστήριο τοῦ Σαρκωμένου Θεοῦ, ὡς μυστήριο ἀγάπης, ἐλευθερίας καί ἀνακαινίσεως, μυστήριο πατρικῆς ἀγάπης πού προσφέρεται στόν ἀνθρωπο οικειοθελῶς. «Ἰδοῦ, ἡ Παρθένος θά γεννήσῃ υἱό καί θά Τόν ὀνομάσουν Ἐμμανουήλ, πού σημαίνει, ὁ Θεός εἶναι μαζί μας» (Ματθ. 1, 23).

Τά σωτήρια τοῦ κόσμου

Ἡ ἐορτή τῶν Χριστουγέννων, πού ἀποτελεῖ ὡς γεγονός «σεισμόν γῆς», κατά τή χαρακτηριστική ἔκφραση τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, εἶναι τό κεντρικό μυστήριο ὅλης τῆς Θεῆς Οἰκονομίας. Ἔτσι ἐξηγεῖται, γιατί τά Χριστούγεννα ἐορτάζονται καί πανηγυρίζονται σάν «τά σωτήρια τοῦ κόσμου, ἡ γενέθλιος ἡμέρα τῆς ἀνθρωπότητας, ἡ κοινή ἐορτή πάσης τῆς κτίσεως» (Μ. Βασίλειος). Ἐπειδή, ὁ «ἐπιδημίας Λόγος τοῦ Θεοῦ ἐκένωσεν ἑαυτόν, ἵνα τῷ κενώματι αὐτοῦ πληρωθῇ ὁ κόσμος». Ὁ Θεός γίνεται τέλειος καί ἀληθινός ἀνθρωπος, «ἀνθρωπος ἐν πληγῇ», «ἐν δούλου μορφῇ», χωρίς νά παύσει νά εἶναι τέλειος καί ἀληθινός Θεός, γιά νά κάνει τόν ἀνθρωπο πλήρη καί τέλειο υἱό τοῦ Θεοῦ καί Θεό κατά χάριν.



ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ματθ. α' 1-25)

«Ἡ Παρθένος ἐν γαστρὶ ἕξει, καὶ τέξεται Υἱόν»

Βίβλος γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, Υἱοῦ Δαυὶδ, Υἱοῦ Ἀβραάμ. Ἀβραάμ ἐγέννησε τὸν Ἰσαάκ· Ἰσαάκ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰακώβ· Ἰακώβ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰούδα, καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ· Ἰούδας δὲ ἐγέννησε τὸν Φαρές καὶ τὸν Ζαρά ἐκ τῆς Θάμαρ· Φαρές δὲ ἐγέννησε τὸν Ἑσρὼμ· Ἑσρὼμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀράμ· Ἀράμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀμιναδάβ· Ἀμιναδάβ δὲ ἐγέννησε τὸν Ναασών· Ναασών δὲ ἐγέννησε τὸν Σαλιών· Σαλιών δὲ ἐγέννησε τὸν Βοὸζ ἐκ τῆς Ῥαχάβ· Βοὸζ δὲ ἐγέννησε τὸν Ὠβήδ ἐκ τῆς Ρούθ· Ὠβήδ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰεσσαί· Ἰεσσαί δὲ ἐγέννησε τὸν Δαυὶδ τὸν βασιλέα. Δαυὶδ δὲ ὁ βασιλεὺς ἐγέννησε τὸν Σολομῶντα ἐκ τῆς τοῦ Οὐρίου· Σολομῶν δὲ ἐγέννησε τὸν Ροβοάμ· Ροβοάμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀβιά· Ἀβιά δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀσά· Ἀσά δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωσαφάτ· Ἰωσαφάτ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωράμ· Ἰωράμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ὀζιάν· Ὀζιάν δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωάθαμ· Ἰωάθαμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀχαζ· Ἀχαζ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐζεκίαν· Ἐζεκίας δὲ ἐγέννησε τὸν Μανασσή· Μανασσῆ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀμών· Ἀμών δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωσίαν· Ἰωσίας δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰεχονίαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, ἐπὶ τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος. Μετὰ δὲ τὴν μετοικεσίαν Βαβυλῶνος, Ἰεχονίας ἐγέννησε τὸν Σαλαθιήλ· Σαλαθιήλ δὲ ἐγέννησε τὸν Ζοροβάβελ· Ζοροβάβελ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀβιούδ· Ἀβιούδ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλιακίμ· Ἐλιακίμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀζώρ· Ἀζώρ δὲ ἐγέννησε τὸν Σαδώκ· Σαδώκ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀχείμ· Ἀχείμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλιούδ· Ἐλιούδ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλεάζαρ· Ἐλεάζαρ δὲ ἐγέννησε τὸν Ματθάν· Ματθάν δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰακώβ· Ἰακώβ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωσήφ τὸν ἄνδρα Μαρίας, ἐξ ἧς ἐγεννήθη Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος Χριστός. Πᾶσαι οὖν αἱ γενεαὶ ἀπὸ Ἀβραάμ ἕως Δαυὶδ, γενεαὶ δεκατέσσαρες καὶ ἀπὸ Δαυὶδ ἕως τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος, γενεαὶ δεκατέσσαρες· καὶ ἀπὸ τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος ἕως τοῦ Χριστοῦ, γενεαὶ δεκατέσσαρες. Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ Γέννησις οὕτως ἦν. Μνηστευθείσης γὰρ τῆς μητρὸς αὐτοῦ Μαρίας τῷ Ἰωσήφ, πρὶν ἢ συνελθεῖν αὐτοῦς, εὐρέθη ἐν γαστρὶ ἔχουσα ἐκ Πνεύματος ἁγίου. Ἰωσήφ δὲ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς, δίκαιος ὢν, καὶ μὴ θέλων αὐτὴν παραδειγματίσαι, ἐβουλήθη λάθρα ἀπολῦσαι αὐτήν. Ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἐνθυμηθέντος, ἰδοὺ, Ἄγγελος Κυρίου κατ' ὄναρ ἐφάνη αὐτῷ, λέγων Ἰωσήφ, υἱὸς Δαυὶδ, μὴ φοβηθῆς παραλαβεῖν Μαριάμ τὴν γυναῖκά σου· τὸ γὰρ ἐν αὐτῇ γεννηθὲν ἐκ Πνεύματος ἁγίου ἐστὶν ἅγιον. Τέξεται δὲ υἱόν, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν· αὐτὸς γὰρ σώσει τὸν λαὸν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν· Τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν, ἵνα πληρωθῆ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ τοῦ Κυρίου διὰ τοῦ Προφήτου, λέγοντος· Ἴδοὺ, ἡ Παρθένος ἐν γαστρὶ ἕξει, καὶ τέξεται Υἱόν, καὶ καλέσουσι τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ· ὃ ἐστὶ μεθερμηνεύομενον, Μεθ' ἡμῶν ὁ Θεός. Διεγερθείς δὲ ὁ Ἰωσήφ ἀπὸ τοῦ ὕπνου, ἐποίησεν ὡς προσέταξεν αὐτῷ ὁ Ἄγγελος Κυρίου, καὶ παρέλαβε τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἐγίνωσκεν αὐτήν, ἕως οὗ ἔτεκε τὸν Υἱὸν αὐτῆς τὸν πρωτότοκον· καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν.

Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Βιβλίον τῆς ἱστορίας τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ υἱοῦ τοῦ Δαυῖδ, τοῦ υἱοῦ τοῦ Ἀβραάμ. Ὁ Ἀβραάμ ἐγέννησε τόν Ἰσαάκ, ὁ Ἰσαάκ ἐγέννησε τόν Ἰακώβ, ὁ Ἰακώβ ἐγέννησε τόν Ἰούδαν καί τοὺς ἀδελφούς του, ὁ Ἰούδας ἐγέννησε τόν Φαρές καί τόν Ζαρά ἀπὸ τὴν Θάμαρ, ὁ Φαρές ἐγέννησε τόν Ἑσρώμ, ὁ Ἑσρώμ ἐγέννησε τόν Ἀράμ, ὁ Ἀράμ ἐγέννησε τόν Ἀμιναδάβ, ὁ Ἀμιναδάβ ἐγέννησε τόν Ναασσών, ὁ Ναασσών ἐγέννησε τόν Σαλμών, ὁ Σαλμών ἐγέννησε τόν Βοόζ ἀπὸ τὴν Ραχάβ, ὁ Βοόζ ἐγέννησε τόν Ὠβήδ ἀπὸ τὴν Ρούθ, ὁ Ὠβήδ ἐγέννησε τόν Ἰεσσαί, ὁ Ἰεσσαί ἐγέννησε τόν Δαυῖδ τὸν βασιλέα. Ὁ Δαυῖδ ὁ βασιλεύς ἐγέννησε τόν Σολομῶντα ἀπὸ τὴν σύζυγον τοῦ Οὐρία, ὁ Σολομών ἐγέννησε τόν Ροβοάμ, ὁ Ροβοάμ ἐγέννησε τόν Ἀβιά, ὁ Ἀβιά ἐγέννησε τόν Ἀσά, ὁ Ἀσά ἐγέννησε τόν Ἰωσαφάτ, ὁ Ἰωσαφάτ ἐγέννησε τόν Ἰωράμ, ὁ Ἰωράμ ἐγέννησε τόν Ὀζιαν, ὁ Ὀζίας ἐγέννησε τόν Ἰωάθαμ, ὁ Ἰωάθαμ ἐγέννησε τόν Ἀχαζ, ὁ Ἀχαζ ἐγέννησε τόν Ἐζεκιαν, ὁ Ἐζεκιᾶς ἐγέννησε τόν Μανασσην, ὁ Μανασσης ἐγέννησε τόν Ἀμών, ὁ Ἀμών ἐγέννησε τόν Ἰωσίαν, ὁ Ἰωσίας ἐγέννησε τόν Ἰεχονίαν καί τοὺς ἀδελφούς του κατὰ τὴν ἐποχὴν τῆς αἰχμαλωσίας εἰς τὴν Βαβυλῶνα. Μετὰ δὲ τὴν αἰχμαλωσίαν εἰς τὴν Βαβυλῶνα ὁ Ἰεχονίας ἐγέννησε τόν Σαλαθιήλ, ὁ Σαλαθιήλ ἐγέννησε τόν Ζοροβάβελ, ὁ Ζοροβάβελ ἐγέννησε τόν Ἀβιούδ, ὁ Ἀβιούδ ἐγέννησε τόν Ἐλιακεῖμ, ὁ Ἐλιακεῖμ ἐγέννησε τόν Ἀζώρ, ὁ Ἀζώρ ἐγέννησε τόν Σαδώκ, ὁ Σαδώκ ἐγέννησε τόν Ἀχειμ, ὁ Ἀχειμ ἐγέννησε τόν Ἐλιοῦδ, ὁ Ἐλιοῦδ ἐγέννησε τόν Ἐλεάζαρ, ὁ Ἐλεάζαρ ἐγέννησε τόν Ματθάν, ὁ Ματθάν ἐγέννησε τόν Ἰακώβ, ὁ Ἰακώβ ἐγέννησε τόν Ἰωσήφ, τὸν ἄνδρα τῆς Μαρίας, ἀπὸ τὴν ὁποίαν ἐγεννήθη ὁ Ἰησοῦς, ὁ ὁποῖος λέγεται Χριστός. Ὅλα λοιπὸν αἱ γενεαὶ ἀπὸ τοῦ Ἀβραάμ μέχρι τοῦ Δαυῖδ εἶναι γενεαὶ δεκατέσσερις καὶ ἀπὸ τοῦ Δαυῖδ μέχρι τῆς αἰχμαλωσίας εἰς τὴν Βαβυλῶνα εἶναι γενεαὶ δεκατέσσερις καὶ ἀπὸ τῆς αἰχμαλωσίας εἰς τὴν Βαβυλῶνα μέχρι τοῦ Χριστοῦ εἶναι γενεαὶ δεκατέσσερις. Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ γέννησις ἔγινε κατὰ τὸν ἐξῆς τρόπον. Ἀφοῦ ἡ μητέρα του Μαρία ἀρραβωνιάσθηκε μὲ τὸν Ἰωσήφ, ἔμεινε ἔγκυος ἐκ Πνεύματος Ἁγίου πρὶν νὰ συνευρεθοῦν. Ὁ ἄνδρας της, ὁ Ἰωσήφ, ἐπειδὴ ἦτο δίκαιος καὶ δὲν ἤθελε νὰ τὴν ἐκθέσῃ, ἐσκέφθηκε νὰ τὴν διώξῃ κρυφά. Καὶ ἐνῶ ἔτσι ἐσκέπτετο, ἄγγελος τοῦ Κυρίου τοῦ παρουσιάσθηκε εἰς τὸ ὄνειρόν του καὶ τοῦ εἶπε, «Ἰωσήφ, νιέ τοῦ Δαυῖδ, μὴ φοβηθῆς νὰ πάρῃς μαζί σου τὴν Μαριάμ, τὴν γυναῖκά σου, διότι ἐκεῖνο πού ἐγεννήθηκε μέσα της προέρχεται ἀπὸ Πνεῦμα Ἅγιον. Θὰ γεννήσῃ δὲ υἱόν, τὸν ὁποῖον θὰ ὀνομάσῃς Ἰησοῦν, διότι αὐτός θὰ σώσῃ τὸν λαόν σου ἀπὸ τὰς ἁμαρτίας του». Ὅλα αὐτὰ ἔγιναν διὰ νὰ ἐκπληρωθῆ ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον ἐλέχθη ἀπὸ τὸν Κύριον διὰ τοῦ προφήτου, Ἰδοὺ ἡ παρθένος θὰ συλλάβῃ καὶ θὰ γεννήσῃ υἱόν καὶ θὰ τὸν ὀνομάσῃ Ἐμμανουήλ, τὸ ὁποῖον μεταφραζόμενον σημαίνει, Μαζί μας εἶναι ὁ Θεός. Ὅταν ὁ Ἰωσήφ ἐξύπνησε, ἔκανε ὅπως τὸν διέταξε ὁ ἄγγελος τοῦ Κυρίου, ἐπῆρε δηλαδὴ τὴν γυναῖκά του μαζί του καὶ δὲν εἶχε καμίαν σχέσιν μαζί της μέχρις ὅτου ἐγέννησε τὸν υἱόν της τὸν πρῶτοτοκον καὶ τὸν ὀνόμασεν Ἰησοῦν.

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἐκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).

19 Δεκεμβρίου 2004: ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΡΟ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ
Τῶν ἀπ' αἰῶνος Θεῶν εὐαρεστοσάντων ἀπὸ Ἀδάμ ἄχρι καὶ Ἰωσήφ, τοῦ μνήστορος τῆς Ὑπε-
ραγίας Θεοτόκου, τοῦ προφήτου Δανιὴλ καὶ τῶν ἁγίων τριῶν παιδῶν, Βονιφατίου († 290).
Ἦχος: δ' – Ἑωθινόν: Ζ' – Ἀπόστολος: Ἐβρ. ια' 9-10, 32-40 – Εὐαγγέλιον: Μαθ. α' 1-25.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 26 Δεκεμβρίου, Μετὰ τὴν Χριστοῦ Γέννησιν.
Ἀπόστολος: Γαλ. α' 11-19 – Εὐαγγέλιον: Μαθ. β' 13-23.

Χριστός καὶ ἄνθρωπος

Στὶς ἡμέρες μας, πολλοὶ ἀγωνίζονται γιὰ τὴν αὐτονομία καὶ τὴν ἐλευθερία τοῦ ἀνθρώπου ἀνεξάρτητα ἀπὸ τὸ Θεάνθρωπο Χριστό. Ὁ ἄνθρωπος ὅμως χωρὶς Χριστό, ἀρνεῖται οὐσιαστικά τὸν ἑαυτό του καὶ ἐρμώνει τὴν ὑπαρξή του ἀπὸ τὴν αὐθεντικὴ ἀνθρωπότητά του, βλάπτει καίρια καὶ ζημιώνει τὸν ἑαυτό του, πάσχει καὶ ὑποδουλῶνεται τραγικὰ στὴν ἁμαρτία, τὴ φθορά καὶ τὸ θάνατο, στὶς ἀπέλπιδες καταστάσεις καὶ τὸ μηδενισμό.

Σέ λίγες ἡμέρες, πού θὰ ἐορτάσουμε τὸ μεγαλύτερο γεγονός ὄλων τῶν ἐποχῶν καὶ ὄλων τῶν αἰῶνων, τὴν κατὰ σάρκα Γέννηση τοῦ Χριστοῦ μας, τοῦ Υἱοῦ καὶ Λόγου τοῦ Θεοῦ, ὑπακούοντας στὸ ῥόλο Του καὶ τὸ παράδειγμά Του,

- ὡς συμφιλιωθοῦμε μὲ τὸ Θεό,
- ὡς ἀπελευθερώσουμε τὸ μυαλὸ μας ἀπὸ τὴ δουλεία σέ μιά διδασκαλία πού ἀγνοεῖ τὸ Θεό ὡς τέλειο Θεό καὶ τέλειο ἄνθρωπο,
- ὡς μάθουμε ὅτι γνωρίζουμε τὸ Θεό καλλιεργώντας μιά σχέση καὶ ὄχι κατανοώντας ἓνα νόημα,
- ὡς ξαναζήσουμε τὴν προτεραιότητα τῆς ζωῆς καὶ ὄχι τῆς ἐπιβίωσης,
- ὡς σπάσουμε τὸν κλοιὸ τῆς φιλαυτίας μας,
- ὡς ἀνακαλύψουμε μέσα στὸ σκοτάδι τοῦ ἑαυτοῦ μας τὸ πρόσωπο τοῦ συνανθρώπου μας καὶ ὡς τὸ ψηλαφίσουμε μὲ κατανόηση καὶ συμπάθεια. Καὶ τίς ὥρες τῆς ἀδυναμίας μας ὡς μὴν ξεχνᾶμε νὰ παίρνομε μαζὶ μας τὸ Χριστό, τὴν πηγὴ τῆς ζωῆς, τὴν ἴδια τὴ Ζωή, τὴ Χαρά καὶ τὴν Ἑλπίδα μας.

† Ὁ Φ. Ἀ.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΠΡΙΟΥ»: 1) Κάθε Σάββατο καὶ ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τὸ κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στὸν Ἱ. Ναὸ Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου) Ἀθήνα. Προηγεῖται ἡ Ἀκολουθία τοῦ Ἑσπερινοῦ, στὴν ὁποία περιστασιακῶς θά χοροσταεῖ ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος καὶ θά ὁμιλεῖ. 2) Κάθε Δευτέρα καὶ ὥρα 4.30 μ.μ. γίνεται τὸ κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου» στὸν Ἱ. Προσκυνηματικὸ Ναὸ Ἁγίας Βαρβάρας στὸν ὁμώνυμο Λῆμο Ἀττικῆς. Προηγεῖται ἡ Παράκληση τῆς Ἁγίας καὶ ὁμιλεῖ ἓνας ἀπὸ τοὺς Ἐφημερίους τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ.

«ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἱασιῶ 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδόσις - Διευθυντής: Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξις, τηλ. 210.7272.331. Διευκρίαιωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΟΥ» σ' ὄλο τὸν κόσμο μέσω Ἴντερνετ: <http://www.apostoliki-diakonia.gr>
